

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## FANTASIAS DE UN ILUSO

XXXII

Al decir, en mi artículo anterior, que el edificio que considero indispensable para adecentar los baños de mar y fomentar la afición del público a tan saludable práctica había de tener la forma de un paralelogramo, creó no precisé lo bastante para que de ésta pudieran tener mis lectores una idea cabal. Debí particularizar un poco más y añadir a dicha palabra la de «cuadrilongo»; valga, pues, esta aclaración, y sigamos adelante.

Dividido interiormente el vasto rectángulo-cuadrilongo en cuestión en dos dependencias iguales por la pared central que sirviera, como quedó indicado, para sostener las vigas del tejado, y a cuya pared se la habría de dar mayor altura que a las laterales con el fin de que tuviera éste dos vertientes, debería construirse a ambos lados de aquéllas el mayor número posible de cuartitos o celdas, completamente independientes unos de otros y todos con su puerta de entrada en el corredor que quedaría en el centro. Estas puertas habrían de cerrarse con llave y ninguna de las cerraduras habría de ser igual, único modo de evitarse bromas y confianzas molestas, cuando no la sustracción de objetos y hasta de prendas de vestir, que acabarían por serios disgustos quizás; y a estas llaves, sujetas por una cadenita, deberían llevarse las colgadas del cuello los bañistas al salir.

Adosados estos pequeños aposentos a las paredes laterales y central del edificio, su construcción no habría de ser muy costosa, por cuanto estarían formados por un largo tabique en la parte delantera, y otros tabiques del mismo espesor harían interiormente la separación, siendo la total elevación de éstos dos metros y medio (o cosa así) todo lo más; con lo que podrían estar aireados y alumbrados todos sin necesidad de ventana para cada uno, con el aire y la luz solar que por unos grandes ventanales abiertos en lo alto de los muros laterales del edificio entraría en el salón. Claro está que, para que esto sucediera, no podrían estar cerrados estos aposentos en su parte superior por medio de cielo-raso de madera o de mampostería: habrían de estarlo por medio de una fuerte rejilla de hierro que impidiera no sólo la entrada en ellos por escalamiento sino que también el que de uno a otro, si alguien lo intentara, se pudiera asomar. Indiqué ya que podría haberlos de mayor capacidad, por si diferentes personas «de un mismo sexo» quisieran estar juntas, para tenerse compañía o para ayudarse mutuamente; pero el mayor número habría de ser para hombres o para mujeres solos, y de las dimensiones necesarias para que pudieran los o las bañistas efectuar cada uno en la suya las operaciones de desnudarse, secarse y vestirse con toda comodidad.

Para la completa separación de se-



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

## D. Pedro Bernat Colom

Acaecido en Reims (Francia), el día 15 de Febrero de 1921

**A LA EDAD DE 43 AÑOS**

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

—( A. E. R. I. P. )—

Sus afligidos esposa, hija, hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el jueves próximo, día 15, a las siete y media, se celebrará una misa cantada, en la iglesia de la Alquería del Conde, en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia, o que de otro modo le tenga presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

xos en el interior del edificio, la pared central que partiera del cuarto destinado a despacho y depósito de ropas, trajes de baño y demás objetos para alquilar, habría de llegar hasta el mismo muro del testero de la parte del mar, y por consiguiente tener cada uno de los dos vastos compartimientos por dicha pared formados, en el mencionado testero, su correspondiente portal. De modo que los bañistas de sexo diferente sólo podrían juntarse, aún cuando fueran de una misma familia, en el exterior, en el rellano de unión con la terraza de la parte del arenal, del cual habría de arrancar también la rampa por la que se bajaría al agua y se subiría para vestirse una vez terminado el baño. Por lo que respecta a la decencia, las disposiciones de la Alcaldía habrían de imponerla a los salvajes que, natural o espontáneamente, no la supieran o no la quisieran guardar; y una extrema vigilancia por medio de agentes de la autoridad habría de mantener el orden, castigando sin contemplaciones de ningún género a los contraventores, que el respeto a la moral pública y al derecho de cada uno de los miembros que integran la sociedad, cualesquiera sean su edad, sexo y condición, es deber de todos, pues que en

el tal respeto se asienta el principio de la verdadera, de la santa libertad.

La manera de hacer uso del vecindario de este edificio municipal, una vez construido y puesto a su servicio, creo huelga especificarla, pues que todo el que tenga una idea, por lo que va dicho, de la forma y de la distribución interior del mismo, fácilmente la ha de comprender. Se entraría por el portal mayor, o sea por el de la parte de la carretera-paseo; se iría a tomar el número, en la taquilla del salón de entrada, de la casilla o celda que habría de ocupar, recogiendo la llave de la misma y pagando el correspondiente arbitrio; se separarían después de esto las personas de sexo diferente, entrando cada una en su respectivo compartimiento por el torniquete que sumara automáticamente las entradas, y los bañistas, una vez cambiado su traje de calle por el de baño, cada cual en su aposento, cómoda y tranquilamente, sin causar ni recibir molestias, cerraríanlo, se colgarían al cuello la llave por medio de la cadenita *ad hoc* con que estaría cada una sujeta, y saldrían hacia el mar por el portal, abierto de par en par, del testero opuesto. Y una vez fuera, en el ya indicado rellano, quedarían en libertad para echarse al agua

o para dirigirse por la terraza a la playa con objeto de tomar el fresco o baños de sol.

Con respecto al traje que para baños aquí se debería usar, convendrá sepan mis lectores que en Nueva York—donde hay mucha tolerancia para todo y para todos, y la sana, la verdadera libertad de todos por todos es respetada, prohibió terminantemente la Alcaldía que los hombres se bañaran en las playas de su jurisdicción con sólo calzoncillos, y conminó con fuertes multas a los que no llevaran un traje de baño que dejara el tronco cubierto, y a las mujeres que, aunque cubiertas, se exhibieran con traje ceñido, debiendo llevarlo un tanto holgado y con algo de falda sobre el mismo, además. Pues bien, si allá no se permite que los menos «aprensivos» ofendan a los demás en sus hábitos morigerados, en su delicadeza o en su pudor, por demás está decir lo que, en mi opinión, aquí, que somos más puritanos en las costumbres que de nuestros mayores heredamos, habríamos de hacer.

*J. Marqués Arbona*

## Sección Literaria

JULIA Y ELVIRA

I

Aquella había sido la última clase.

Un grupo de nueve o diez colegias del internado atendía entonces a las palabras de su maestra, que tenía en aquella ocasión acentos de dulzura y solemnidad inusitados.

—¡Hijas mías!—les decía,—mañana partiréis para siempre de esta bendita casa en donde habéis pasado las horas más tranquilas de vuestra existencia. Ahora vais a vivir en el mundo, en ese mundo que os brinda dulces y seductoras sonrisas. La senda de sus gozos se os presentará cubierta de fragantes rosas; pero, hijas mías, estad sobre aviso: no las piséis; esas rosas ocultan espinas que lastiman los pies y hacen correr la sangre. El mundo es malo, muy malo; yo tiemblo por vosotras, por vuestra inocencia; ¡ay, si no sois prudentes y precavidas!... Siempre que, como hoy, me despidió de mis discípulas, me asalta la tristeza... ¿Qué será de las niñas que hemos educado con tanta solicitud y amor? ¿que será de ellas? me pregunto. Recordad, mis amadas jóvenes, no olvidéis mis avisos, que son prenda del cariño de una religiosa que os ha querido mucho y que seguirá queriéndoo, aunque lejos de vosotras, hasta la muerte. Yo aquí, a la sombra del santuario, mientras continúe la obra de educación y enseñanza de otras niñas confiadas a nuestra custodia, pensaré y rogaré a Dios por vuestra salud, por vuestra dicha, por vuestra alma.

Calló la Madre Remedios conmovida. Entonces rodeóla el grupo de colegias, y estalló una explosión de cariño; por espacio de algunos momentos no se oyó más que rumor de besos y de sollozos entrecortados...

Algunas horas después, comentaban la anterior escena dos primas hermanas,

# COMISION Y EXPORTACION

de toda clase de frutas y hortalizas de la región

## FRANCISCO BERNAT

CALLE CARDENAL SANCHA, 16

### CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección Telefónica: BERNAT, CARCAGENTE

Especialidad en naranjas, mandarinas, limones, cacahuetes, tomates y judías.

Julia y Elvira. Ligeramente morena, la primera; rubia, la segunda; ambas graciosas y esbeltas, eran dos lindos capullos que empezaban a abrirse bella y ufanamente.

—¡Qué buena es la Madre Remedios y cuánto siento haber de dejarla,—decía Julia.

—Lo mismo me pasa a mí, prima. Todas las Madres juntas no valen lo que ella. Yo deliro por esa monja. No importa, no, que nos hable del cariño que nos profesa; ya nos lo dicen sus ojos siempre que nos miran. ¿Tú, has visto mirada más tiernamente dulce, que diga más amor, que la de la Madre Remedios?

—¡No la hay, Elvira, no la hay!

—Las palabras que hoy nos ha dicho me han afectado sobremanera.

—Y yo estoy emocionada aún—dijo Julia.—Pero dime con franqueza, prima: ¿tú crees que es tan malo, tan malo, el mundo, como dice la Madre?

—¡Hija! cuando ella lo asegura debe de saberlo.

—No sé que experiencia puede tener de él metida en un convento.

—Pero la Madre Remedios no ha sido siempre monja. ¿Por ventura sabemos nada de ella de cuándo estaba en el siglo? ¿Sabes tú si entonces experimentó alguno de esos desengaños que acerbaban el corazón? ¿Sabes, tal vez, si en el pecho de esta buena religiosa se oculta alguna tragedia?

—Tú siempre tan reflexiva, Elvirita...

Esta conversación la interrumpió la campana del colegio que llamaba a las educandas. Era la hora del recogimiento.

II

Pasaron los días. Julia y Elvira, pertenecientes a la alta sociedad, habían hecho juntas su entrada en el mundo. Las damas más distinguidas de la nobleza apresuráronse entonces a invitarlas a tomar parte en sus reuniones y brillantes fiestas.

«Que eran adorables, y cautivaban los corazones; que los caballeros rendían homenaje a su hermosura y encantos»; oían las dos primas que se les repetía constantemente en el círculo de sus relaciones.

Aquella mañana penetró Elvira en las habitaciones de Julia, depositó un cariñoso beso, por vía de saludo, en la empuñadura de su prima, y dijo después:

—¿Has recibido invitación para el baile que da la marquesa?

—Acaban de traerme la tarjeta.

—¿Hemos de ir a este baile también?

—¡Es claro! No podemos dejar de asistir; la marquesa es tan amable con nosotras y lo tomaría a desaire.

—Este Carnaval se prolonga demasiado, Julia. Yo ya estoy harta de bailes, de meros cumplidos, de...

—Parece mentira prima—interrumpió Julia—que una muchacha como tú, guapa, rica, con un novio como el condesito que te quiere fantísimo, con todos los elementos para ser feliz, en una palabra, se empeñe en no querer serlo.

—Te equivocas; no es que no quiera, es que no puedo. La cosa más insignificante que me sucede en esta vida de agitación me hace sufrir tanto, que no son capaces las cortas horas de alegría que me proporcionan las diversiones a compensar las tristezas que vienen después.

—Tus preocupaciones te martirizan; yo en cambio que no me preocupo, que no tengo quebraderos de cabeza, vivo mejor y más contenta. ¡Tú debías estar metida en un convento! ¡Serías una monjita modelo!

—No tengo vocación, Julia. Yo arao a Luis, mi corazón le pertenece. Yo cifro mi ventura en poder llamarme un día su esposa. ¿Ves como no puedo ser monja?

—Me quedo convencida, porque tus razones no admiten réplica. Pero dejemos esa conversación, que no quiero me contagies con tus cosas. Ven a buscarme esta noche con tu mamá e iremos juntas a casa de la marquesa.

\*\*\*

La más alta aristocracia, las beldades más seductoras, se exhibían aquella noche en los salones de la noble dama.

Había exuberancia de lujo y riqueza en el tocado de las jóvenes, las más finas sonrisas iluminaban aquellos rostros bellos, llenos de gracia y de juventud.

Doquier se hacía gala del más exquisito trato.

Quando los salones estaban ya muy concurridos, cuando la animación y el bullicio llegaban a su apogeo, acercóse un caballero a un grupo de señoritas, y saludándolas cortesmente con ama-

bilidad suma, se sentó al lado de una de ellas, mientras le decía reconviéndola dulcemente:

—¡Cuánto has tardado, Elvira!

—Un poco. Figúrate que a última hora se le ha antojado a mi prima cambiar el vestido azul claro que traía, por otro color de rosa, so pretexto de que aquél la hacía muy morena; y con esto hemos pasado un buen rato.

—Te esperaba con ansia; quisiera pedirte un favor, Elvirita...

—A ver, Dilo.

—Que evites todo compromiso, y que no bailes con ningún otro esta noche; valsarás conmigo.

—¿Y eso, por qué?

—¿Que por qué, dices?—exclamó Luis con vehemencia—¡Porque no quiero que tus ojos reflejen otros ojos que los míos; porque no quiero que sientas palpar junto a tí a otros corazones; porque no quiero que oigas las frases de adoración que puedan dirigirte los demás; porque a nadie quiero ceder la gloria de valsar contigo... ¿que por qué dices?... ¡porque tengo celos de tí... porque te amo... porque te adoro!...

—Pues mira, tampoco yo quiero bailar con ninguno que no seas tú—dijo la hermosa joven envolviéndole en una caricia de sus grandes ojos azules.

—¡Bendita sea tu boca!—confinó el condesito entusiasmado.—¡Tú y yo en el mundo!... ¡Sin tí, sin el tesoro de tu cariño, sin la joya de tu amor, no me importaría la muerte; sin tí sería mi corazón un vasto desierto de soledad espantosa, de oscuridad completa, porque tú eres mi luz, mi vida, mi gloria, mi felicidad... ¡Todo, todo lo eres tú para mí en este suelo!...

—¡Tú y yo, en el mundo!—murmuró Elvira, casi imperceptiblemente haciéndose eco de las palabras de Luis.

\*\*\*

Eran ya las tres de la madrugada cuando arrancaba el coche de la duquesa, llevando a ésta, a su hija, y a su sobrina, acompañadas del condesito.

Elvira, reclinada la cabeza sobre el hombro de su madre, se quejaba de un vivo dolor en las sienes.

—Será mareo, hijita—dijo la dama;—enseguida que descanses te pasará.

Pero no habían transcurrido dos minutos cuando una convulsión nerviosa agitó los miembros de la joven.

—¿Qué tienes, hija mía?—preguntó la madre alarmada, abrazándose a su hija.

—¡No sé, mamá, me siento mala!

—Tranquilízate, Elvirita, esto no es nada—dijo Luis.

En aquel instante un ¡ay! lastimero se escapó del pecho de Elvira; llevóse ésta las manos a la frente, y exclamó con voz doliente y quejumbrosa:

—¡Oh, Dios mío!... ¡estoy mala!... ¡me muero, mamá!... ¡Luis, me muero!... y quedó desvanecida en los brazos de su madre.

La duquesa y Julia ahogaron un grito en su garganta.

—¡Pronto a casa! ¡A escape!—gritó tó Luis al cochero.

Colocaron a Elvira sin conocimiento en su lecho, acudieron enseguida dos médicos que la examinaron y auscultaron minuciosamente; y haciendo ambos un movimiento muy significativo, salieron de la alcoba para anunciar al duque una desgracia irremediable: tenía su hija un ataque cerebral fulminante, y la ciencia se reconocía impotente para salvarla.

Aquellas palabras: «mamá, me muero; me muero, Luis» fueron las últimas de Elvira.

Imposible pintar la consternación de aquellos padres sin ventura; la madre, sin fuerzas para soportar aquel golpe repentino, había caído desmayada; el padre lloraba amargamente con fuertes sollozos, retorciéndose las manos con desesperación; el condesito, agobiado por el dolor, se sentía incapaz de moverse, e inclinada su frente dejaba escapar de sus ojos abundantes lágrimas. Julia, la arrogante Julia, arrodillada junto al lecho de su prima y reteniendo una de sus manos entre las suyas, contemplaba con ojos enjutos, dilatados por el espanto, y sin respirar apenas, la penosa agonía de aquella a quien tanto amaba, de la amiga de su infancia, de la compañera de toda su vida. En aquellos supremos momentos, sólo una idea la dominaba: «¡Morir!—decía—y morir de repente después de una noche de baile... y haber sido yo quien la he arrastrado siempre a las fiestas mundanas... ¡qué remordimiento, Dios mío!» y el corazón de la pobre se encogía lleno de temor y de pena. «¡Oh, Jesús! por vuestra sacratísima sangre librad a mi prima de la muerte eterna!» añadía suplicante.

Elvira fué hermosa, aún después de haber recibido el helado beso de la muerte. Amortajaron su cuerpo con ropas blancas, coronaron su frente de lirios, pusieron en sus manos un crucifijo, esparcieron alrededor de su féretro flores de estufa, besaron mucho su rostro, y se derramaron muchas, muchísimas lágrimas por ella...

## III

La mano bienhechora del tiempo, siempre benigna, cicatrizó la herida abierta en el corazón de Luis por la muerte de aquella que tanto amara. Su dolor, tan vehemente en el principio, habíase trocado en un melancólico recuerdo que guardaba de la muerte en el fondo de su pecho.

Ahora, al cabo de dos años, amaba a Julia. La hermosa joven, trasformada por el dolor que sintió su alma con la muerte de su prima, no era ya aquella Julia que nosotros habíamos conocido, despreocupada y frívola; aquel dolor y desengaño terribles le hicieron pensar muy seriamente y tomar resoluciones firmísimas.

Los dos jóvenes habían evocado, como otras veces, el recuerdo de aquella Elvira de ambos amada.

—Desde aquel día tristísimo no has vuelto a bailar, ¿verdad Julia?—dijo Luis.

—Ni volveré a hacerlo.

—¿Le temes al baile?

—Sí, Luis, le temo. Cuando moría mi prima, cayó la venda de mis ojos y ví de golpe todos los peligros que constituyen para las almas diversiones como los bailes. ¡Si tú supieras los remordimientos que me asaltaron en aquellos instantes de su agonía, al pensar que era yo, quien, ávida de goces mundanos, la impelía siempre hacia aquella corriente peligrosa!... ¡Cómo acudieron entonces a mi memoria, para mi tortura, aquellos saludables avisos, tan pronto olvidados, que recibimos de la Madre Remedios en el colegio! ¡Qué dolor me produjeron las reflexiones que me hice!...

—¿Pero tú crees que es pecado bailar?—interrumpió el condesito.

—Yo no sé, Luis, si es pecado; sólo sé que no quisiera morir así de pronto, después de una noche de baile. Confieso que no estaría preparada para morir, para rendir cuentas a Dios que ha de juzgarme y cuyo fallo ha de ser eterno. Yo quiero, amigo mío, que mis goces sean tan puros, tan inocentes, que pueda la muerte cogermé en mitad de ellos sin causarme temor ni sobresalto. Por eso tu Julia, la que va a ser pronto tu esposa, y que sueña con esta dicha, no volverá a bailar nunca... nunca, Luis; se lo prometí a Dios con el corazón hecho pedazos, ante el cadáver de mi prima, y lo cumpliré mientras exista en mi cerebro la luz de la razón que me guía e ilumina...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Enero de 1923.

## Rasgos del Carnaval

Fatigados, con esa laxitud que produce la monótona labor diaria, buscábamos esparcimiento, a modo de sedante, en las salas del Casino, indiferentes por completo a las insubstanciales y locas alegrías del ya caduco Carnaval.

Casi instintivamente cogimos uno de los tacos del billar, poniendo a prueba la elasticidad de las marfileñas bolas que se deslizaban y chocaban sonoramente sobre la verde bayeta de la mesa.

Unas alegres risas y un femenino jolgorio en la misma escalera que conduce a la estancia donde nos encontrábamos trajeron a nuestra mente lo que ya casi habíamos olvidado entonces: que estamos en pleno dominio del dios Momo.

No me impresionó ciertamente la inesperada irrupción de la enmascarada comparsa, y poco, a decir verdad, fué el caso que de ella hice. Pero las máscaras que la formaban tendrían, seguramente, el plano preconcebido de hacerme blanco de sus bromas, pues cierta-

mente esa era su exclusiva finalidad, ya que subieron la escalera para llegar a la sala del billar donde, sin más compañía que mi compañero de juego, me hallaba.

Diffícil es el sustraerse por completo a la curiosidad que despierta el enigma que oculta un antifaz.

¿Quiénes serán? Nos preguntamos instintivamente, y al propio tiempo aguzamos insensiblemente el oído, deseando adivinar por el tono de la voz, por el contenido de alguna frase, a quienes pertenecían aquellos rostros que las caretas ocultaban.

Comenzó el bromazo. Dos eran las que llevaban la voz cantante, como se suele decir; las demás guardaban discreto silencio. Apenas iniciada la charla, recibimos una ruda decepción; fué una impresión de desagrado, de repulsión más bien, tal era la chocarrería y el mal gusto de las bromas que se permitieron dirigirnos. Decididamente, nos habíamos equivocado en nuestras suposiciones y conjeturas: imaginamos, al ver llegar las mascaritas, que iba a entablarse uno de esos agradables discursos, una de esas bromas finamente dadas en las que, aunque llegue a sentirse el escozor del rasguño, se perdona y se disimula en gracia al ingenio o a la espiritualidad de la ocurrencia. Pero, en la chabacana charla nada de esto llegó a relucir: palabras vulgares, conceptos maliciosos, lamentablemente emitidos, constituían toda su trabazón y urdimbre.

Una desilusión había de ser, y fué, la obligada consecuencia. No eran, no podían ser aquellas máscaras de la categoría social en la que, al primer vistazo, nuestra imaginación un poco novelesca las había colocado: habíamos equivocado: nos hallábamos frente a dos máscaras—nos referimos a las que hablaban—bajo cuyo antifaz se ocultaban seguramente, si no unas jóvenes de dudosa moralidad, por lo menos de una ignorancia supina, almas vulgares, de la clase inferior de nuestra sociedad.

Mas no todas las que con ellas iban eran de esa baja ralea, a nuestro modo de ver; hemos de confesar paladinamente que creímos por ciertos detalles de indumentaria, imposibles por cierto de difuminar—que las máscaras que habían permanecido calladas eran las más, seguramente todas, de distinta condición social, que estaban adornadas de una mayor cultura, y sobre todo que no carecían, como las que hablaron, de buena educación.

Y nos afianzó aún más en estas suposiciones un detalle: su obstinado silencio. Este nos hizo pensar: ¿quién sabe si esta cordura es la reprobación fáctica del proceder extraño, de la censurable desaprensión de sus compañeras? Y probablemente, de no estar ocultas bajo el antifaz, hubieran huído al punto, avergonzadas del tal lenguaje, por no querer hacerse solidarias, con su presencia de tamaña vulgaridad.

Está visto: Hay todavía, por desgracia, personas que, cubriendo su rostro, se creen libres para, impunemente, poder dar pruebas de la maldad de su alma y de los innobles sentimientos de su corazón.

RAMIRO DEL MAR.

## En el Ayuntamiento

### Sesión del día 18 de Enero de 1923

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. José Puig, D. David March, D. José Canals, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau, y don Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 218'25 ptas. por suministro, durante el mes de Diciembre último, de alfalfa, cebada, habas y avena para manutención de los caballos propios de este

Municipio. A D. José Gilabert, consignario de buques de Barcelona, 81'80 pesetas por derechos y gastos de envío de los árboles que este Ayuntamiento ha adquirido para plantar en las calles y caminos de este término municipal. A D. Miguel Altés, 194'00 ptas. por la confección de un traje para servicio de un guardia municipal diurno. A los señores D. Tomás Muntaner y D. Bartolomé Fons, 250'00 pesetas por los honorarios devengados correspondientes a dos dictámenes emitidos.

Después de la lectura de las respectivas instancias, concediéronse los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como mandatario de D. Juan y D. Antonio Casanovas, para cercar por medio de alambrada un huerto, propiedad de los mandantes, sito en el camino denominado de *La Abeurada*.

A D. Andrés Pizá Mayol, para construir una acera adosada a la casa de su propiedad, sita en la calle del Obispo Colom, esquina de la de José Rullán Mir, Pbro., con los beneficios que para ello otorga el art.º 265 de las Ordenanzas Municipales vigentes.

Se enteró la Corporación de una comunicación del Excmo. Sr. Capitán General de estas islas, trasladando otra del Excmo. señor Ministro de la Guerra, que ya publicamos en el número de este semanario correspondiente al día 29 de Enero próximo pasado.

Enterado el Ayuntamiento de una comunicación de la Excmo. Comisión Mixta de Reclutamiento de esta provincia y en cumplimiento de lo ordenado para los efectos de la R. O. C. de 20 de Enero de 1916, se resolvió fijar en 4'50 pesetas el jornal medio de los obreros de este término municipal.

Previa la lectura de una comunicación de fecha 19 del actual, remitida por D. Melchor Cloquell, Procurador nombrado por este Ayuntamiento para litigar, en el pleito promovido por esta Corporación, ante el Tribunal Provincial de lo Contencioso Administrativo, por medio de la que suplica le sea entregada una cantidad a cuenta por los adelantos que ocasione el litigio de referencia, la Corporación resolvió entregarle la cantidad de seiscientas pesetas.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

### Sesión del día 25 de Enero de 1923

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. Guillermo Rullán, D. José Canals, D. Cristóbal Ferrer y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A la sociedad «El Gas» 1.553'40 ptas. por la energía eléctrica suministrada a este Ayuntamiento durante el mes de Diciembre último para el alumbrado público. A D.ª Rosa Estella, 433'50 ptas. por 137 árboles suministrados para plantar en las calles y caminos de este término municipal. A la casa Bar-Siock de Palma, 5'50 ptas. por una cinta para la máquina de escribir para servicio de las oficinas municipales. Al R.º Sr. Cura Párroco, 256'80 ptas. por los gastos ocasionados para la celebración de las fiestas religiosas durante el año de 1922 que este Municipio acostumbra costear. A D. Bartolomé Terrasa, 194'00 ptas. por un uniforme confeccionado para servicio de uno de los guardias municipales diurnos. A D. Antonio Esteva, 20'00 pesetas por los trabajos extraordinarios prestados durante el año de 1922 en la captura de perros sin bozal.

Dióse cuenta de una instancia, fecha 22 del actual, promovida por D. Francisco Bujosa Serra, como encargado de don Juan Forteza Piña, solicitando permiso para enlucir la fachada de la casa propiedad del señor Forteza, sita en la plaza de la Constitución n.º 18. Enterada la Corporación, resolvió conceder el permiso solicitado, salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de tercero.

Se reprodujo la lectura del proyecto de presupuesto municipal ordinario formado por la Comisinn de Contabilidad que ha sido informado favorablemente por el señor Regidor Síndico, cuyas relaciones de ingresos y gastos se elevan a la suma de 264.065'36 pts. Enterada la Corporación resolvió prestarle su aprobación.

Previa la lectura de las respectivas instancias, promovidas por D. Jerónimo Estades Llabrés, D. Miguel Estades Castañer y D. Guillermo Marqués Coll, solicitando ser incluidos en las listas de mayores contribuyentes que tienen derecho para nombrar Compromisarios para las elecciones de Senadores, por satisfacer mayor cuota de contribución al Tesoro que otros contribuyentes que figuran en ellas, la Corporación acordó continuarlos en las mismas; y enterada de que durante la exposición al público de las citadas listas no se han presentado otras reclamaciones, resolvió publicarlas con carácter definitivo, incluyendo en ellas a los señores antes mencionados y excluyendo a los tres últimos contribuyentes señalados con los números 62, 63 y 64.

Se aprobó el pliego de condiciones para la celebración, el día 28 del actual, de la subasta de 295 árboles procedentes de la tala verificada en el arbolado público de las calles de Santa Teresa, Gran Vía y Cetre y en el tramo de la carretera de Palma al Puerto de Sóller comprendido entre el puente denominado *d' En Baróna* y la calle del Mar.

Se resolvió quedase sobre la mesa para su estudio el Padrón-registro de los edificios existentes en el casco de esta población y poblados de este término municipal que utilizan el servicio público de la recogida de labasura de los domicilios particulares.

Se acordó contribuir con un donativo de 50 ptas. a los gastos de la velada literario-musical organizada por la Comisión Local de la «Cruz Roja.»

Se acordó señalar el día 11 de Febrero próximo para celebrar las subastas de los productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares; pastos de los cauces de los torrentes públicos; secadero de pieles, rediles para el ganado y local destinado a cochera, situados en los terrenos del Matadero público; almacenes del Puerto situados en la calle de la Marina y establos adosados al edificio de Santa Catalina.

Se dió cuenta de una instancia, fecha 19 del actual, promovida por D. Domingo Rullán Vives, en la que expone que es deudor del arbitrio establecido por este Ayuntamiento sobre pozos negros correspondiente al actual ejercicio; añade que antes de empezar el ejercicio de 1922 a 1923 había extirpado el existente en la casa n.º 16 de la calle del Cementerio, por cuyo motivo suplica sea eliminado su nombre del expresado padrón-registro. Enterada la Corporación, resolvió manifestar al señor Rullán que no habiendo dado, antes de formarse el padrón de arbitrios sobre pozos negros, aviso de haberlo cegado, adeuda a este Ayuntamiento la suma de 15 ptas. correspondiente al citado ejercicio económico.

A propuesta del señor Alcalde, se resolvió arrancar, a medida que sea necesario para la urbanización, los almen-dros existentes en los terrenos destinados a ensanche del Cementerio católico de esta ciudad.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Se desea vender

Una casa con corral, situada en la calle de Santa Teresa de esta ciudad.

Para toda clase de informes: calle de Vives n.º 16.

## Se desea vender

Una finca sita en Binisalem compuesta de higueral, almendral y viña; rinde el 4 por 100. Informes: D. Jerónimo Muntaner, Procurador. Miramar, 6. Palma.

## Los Exploradores de España

### Nueva Asamblea

Celebró anoche nueva Asamblea general extraordinaria la Asociación «Los Exploradores de España», con objeto de dar cuenta de su gestión la Comisión reorganizadora que fué designada con fecha 30 del pasado mes.

Bajo la presidencia de D. Mateo Colom Puig y asistiendo una selecta concurrencia de socios protectores, empezó la reunión con la lectura del acta de la anterior Asamblea, que fué aprobada.

Acto seguido el señor González, en nombre de la Comisión nombrada, dió lectura a la ponencia de la misma, proponiendo para formar parte del Consejo de Patronato a los Sres. D. Juan Puig, D. Jerónimo Pons, Pbro., D. Ramón Coll, D. Cipriano Blanco, D. José Canals, D. Loreto Viqueira, D. Pedro A. Alcover, D. Juan Magraner, D. Nicolás Huguet y D. Mateo Colom. Fué aceptada por unanimidad la designación de los expresados señores, facultándoles para que entre ellos acuerden la distribución de cargos que sea más conveniente a la Institución.

También se acordó designar como Instructores, integrando el Consejo Técnico, a los Sres. D. Antonio Piña, don Miguel Casanovas, D. Miguel Roselló, Pbro., D. Isaac Gabaldón, D. Lucas Coll y D. Gabriel González, todos ellos con el carácter de activos; y como Instructores especialistas los Sres. D. Mariano Rovira, D. Miguel Oliver, Hermanos José y Esteban D. C., D. José Serra y D. Cristóbal Trías, autorizando al Consejo Técnico para que se aumente el número de especialistas con cuantas personas de buena voluntad quieran aportar sus conocimientos científicos o artísticos a la nueva labor educativa de la juventud.

La ponencia también contenía unas bases, que fueron aprobadas por unanimidad, que son como una orientación de la labor futura y al mismo tiempo un mandato de la Asamblea a los Consejos de Patronato y Técnico designados, sobre las más urgentes modificaciones y actuaciones a realizar.

En cuanto al local social, lo determinan dichas bases constituido por los siguientes elementos esenciales:

1.º Gimnasio; completando el existente y no reduciendo los ejercicios físicos a la gimnasia de aparatos, sino extendiendo la práctica de los mismos al aire libre en un gran patio, si el local donde radique la Institución lo posee, o procurando la tenencia, como anejo, de un campo en las proximidades de la población para toda clase de ejercicios y deportes físicos. Llegando hasta hacer obligatoria la gimnasia en general a todos los exploradores.

2.º Biblioteca; seleccionando, clasificando y aumentando la existente y encauzando todos los esfuerzos a despertar entre los muchachos la afición a la lectura y al estudio en general.

3.º Escuela nocturna; destinada a los exploradores que, encontrándose en la edad escolar, no asisten a otras escuelas durante el día por ser trabajadores en cualquier ramo. Con ella se llenaría un vacío existente hoy en nuestra ciudad.

Además de las dependencias necesarias para los tres elementos esenciales apuntados, el local social debe tener una sala para recreos infantiles y estancia de los muchachos, en la que debe procurarse la existencia de un piano para enseñanza musical, que se debe implantar juntamente con la educación declamatoria, todo ello voluntario; a tal efecto, si los medios económicos no permiten la adquisición del piano, se enajenará para ello el billar o se tendrá la co-existencia de ambos si fuera posible.

En el local social quedará terminantemente prohibido la existencia de bebidas, aunque sean refrescantes, así como el que se procuren elementos a los fumadores, no permitiéndose fumar a

los menores de 16 años y aún a los que excedan de dicha edad que no estén autorizados por el Consejo.

En cuanto a la orientación, en materia de enseñanzas escultistas de la Tropa, se marcan en la ponencia los siguientes principios:

Todos los exploradores, aunque sean de la banda o de la música, si el Consejo acuerda mantener ésta, recibirán la misma educación como parte integrante de una patrulla, sin distinciones de ninguna clase, con arreglo al plan que forme el Consejo Técnico en armonía con el Reglamento.

En la banda se hará cuanto antes el cambio de las cornetas por pifanós, más adecuados al esfuerzo pulmonar de los muchachos.

Las excursiones ordinarias se verificarán por grupos de dos patrullas, con sus Instructores del Consejo Técnico, dándose en el campo todas las enseñanzas para alcanzar los distintos grados de exploradores. Únicamente verificará la Tropa completa las excursiones extraordinarias convenientes para enseñanzas de conjunto o de carácter meramente de turismo.

Se reducirá a su mínima expresión la exhibición de la Tropa en formaciones, despojándola de todos los caracteres de batallón infantil, dedicando todos los esfuerzos a patentizar y hacer ostensibles a la opinión los frutos verdaderamente culturales y prácticos.

Semanalmente se verificará una reunión general de exploradores, en el local social, para conferencias o divulgaciones al alcance del entendimiento de los muchachos, exclusivamente.

Después de hacer uso de la palabra algunos de los asistentes, sobre la conveniencia de dedicar y unificar todos los esfuerzos a la realización del programa expuesto y establecer lazos de unión con alguna otra entidad si fueran indispensables para la realización de cualquiera de los puntos señalados, pero sólo para casos concretos, se dió por terminado el acto.

\*\*\*

Según tenemos entendido, mañana, domingo, verificarán su primera reunión los señores designados para formar parte del Consejo Local, en sus dos secciones de Patronato y Técnico, a fin de proceder a la elección de cargos y dar principio cuanto antes a su labor, en la cual les deseamos los mejores éxitos, dados los nobles principios que informan la nueva orientación, y para la cual pueden contar siempre con nuestro apoyo y cooperación más decididos.

## Crónica Local

La junta de Gobierno de la nueva sociedad *Navegación Sollerense* prosigue sus gestiones para proceder a la adquisición del buque a vapor que, como saben nuestros lectores, ha de destinarse al servicio de la línea Sóller, Barcelona y Cetta. Estuvo en tratos con un armador de Bilbao para la compra del buque a que nos referimos en anteriores informaciones, pero se desistió de efectuar la operación en vista de que ni la marcha ni el consumo de combustible de éste eran lo que al principio se había asegurado.

Durante estos días se ha estado en comunicación telegráfica con un armador de la Península, para la compra de un buque de unas 500 toneladas, que dispone de cámara para pasajeros de primera y tercera clase, y tiene una máquina Compound que puede imprimirle una marcha de 15 millas por hora. Se ha llegado a un acuerdo en cuanto al importe que ha de satisfacerse por el vapor que nos ocupa, pero falta ahora que el reconocimiento que ha de practicarle el personal designado por la Compañía sea satisfactorio.

Las impresiones que se tienen de este buque, por conducto de personas que lo han visto, son buenas, y se cree que es muy indicado para llenar las necesidades del servicio a que está destinado. Hoy, al medio día, ha salido de Palma, en el correo

de Alicante, el personal técnico que ha de examinar el vapor que nos ocupa en el astillero de Cadiz. Si el examen resulta a satisfacción de los comisionados, se procederá seguidamente a la escritura de compra, en cuyo caso a principios del próximo mes de Marzo, o últimos del corriente, podría estar dicho buque en nuestro puerto.

Estas son las noticias que de momento nos es dable comunicar a nuestros lectores, que ampliaremos en nuestro próximo número si llega a buen término la operación comenzada.

---

El domingo último se celebró en la iglesia del Hospital, primero, y en la Parroquia después, una fiesta muy solemne, dedicada a la Reina de los Cielos por la Congregación Mariana de jóvenes de esta ciudad.

En el primero de dichos templos, a las ocho, celebró misa de comunión el M. I. señor D. Miguel Alcover, canónigo, recibiendo a Jesús Sacramentado más de 150 congregantes, y acto seguido tuvo lugar, para los nuevos, la imposición de medallas.

Más tarde, a las diez y cuarto, en la iglesia parroquial, se cantó la misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. don Rafael Sitjar, Párroco-Arcipreste, y se dió por la capilla muy acertada interpretación a la partitura del Maestro Goicoechea. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Miguel Juan, Testino, quien tejió bello panegírico y tuvo frases de aliento para los jóvenes marianos que con una tan esplendorosa fiesta demuestran sus entusiasmos por la Institución a que pertenecen y a su excelsa Patrona su amor y veneración.

La concurrencia de fieles fué muy numerosa.

---

El domingo último, en el tren de las once treinta, vino a esta ciudad nuestro distinguido amigo y colaborador D. Guillermo Forteza Piña.

Su viaje a Sóller obedecía a asuntos particulares; no obstante, tuvo ocasión de celebrar una entrevista con el señor Castañer, Alcalde de esta población, en la que trataron de la necesidad de adquirir las fincas de Miramar para evitar la devastación de aquellos bellos parajes.

El señor Forteza expuso al señor Castañer que ante la imposibilidad de conseguir la ayuda material del Gobierno para adquirir Miramar y convertirlo en parque nacional, creía que todos los Ayuntamientos de Mallorca debían hacer un esfuerzo y consignar en sus presupuestos una cantidad anual, al objeto de proceder a la adquisición de la citada finca para Mallorca.

La idea fué del agrado del señor Castañer, conviniendo en la necesidad de tener una reunión con los demás Alcaldes de Mallorca para tratar de dicho asunto.

La reunión fué convocada por el señor Forteza, y ésta tuvo lugar ayer en el salón de actos del Ayuntamiento de Palma, a la que asistieron o fueron representados casi todos los Alcaldes de la isla.

Después de cambiar impresiones sobre el asunto que motivó la convocatoria, o sea la adquisición de las fincas de «Miramar» para destinarlas a parque regional, y comentada una carta que había recibido de don Luis Serra, representante del Ayuntamiento de Palma en Madrid, se acordó nombrar una comisión, integrada por los Alcaldes de Sóller, Deyá, Valldemosa y Palma, para realizar gestiones previas y dar cuenta de ellas en otra reunión que se celebrará oportunamente, encaminadas a conocer en qué condiciones sería posible adquirir o garantizar la perfecta conservación de las fincas del difunto Archiduque de Austria, que sean necesarias para la creación del Parque Regional de Miramar.

\*\*\*

Después de tratada esta cuestión, entre los reunidos se cambiaron impresiones sobre la necesidad de implantar en Mallorca una red general telefónica, que tan vital interés tiene para todos.

Para gestionar tal implantación y recabar la inteligencia con el Estado que se reconoció en principio como indispensable, se nombró una Comisión, integrada por los Alcaldes de Manacor, Felanitx, Inca, Lluch-

mayor, Sineu, Son Servera, Bañalbufar y Palma.

Ambas comisiones actuarán simultánea e independientemente, y es de desear que obtengan feliz éxito en sus gestiones y que para bien de Mallorca se conserven las posesiones de Miramar y se establezca la red telefónica insular que, juntamente con una urdimbre de vías ferroviarias, convertiría a Mallorca en una gran ciudad.

---

Durante la pasada semana fué puesto a la venta en las librerías de Mallorca el *Almanac de les Lletres* para 1923.

Es éste el tercer año de la publicación de tan selecto almanaque, que constituye una delicada colección de producciones de nuestros literatos. Además de los poetas y prosistas mallorquines, han colaborado en el nuevo almanaque, lo mismo que en los dos anteriores, algunos de los literatos de Cataluña.

Sóller ha estado muy bien representada en el «Almanac» de este año, pues son seis los poetas locales que han colaborado en el mismo.

En el almanaque que acaba de salir, que ha sido editado, como de costumbre, en la imprenta de este semanario, se tributa un justo homenaje a la memoria del Príncipe de nuestras letras, el llorado vate Costa y Llobera. En primer lugar figura el retrato del egregio poeta, acompañado de un autógrafo—la composición «Per la inauguració del monument a Milá y Fontanals»—y de la magnífica poesía «Adorant».

Forma un elegante volumen, en 4.º, de 100 páginas, y se vende al precio de tres pesetas ejemplar.

El Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión de esta semana ha acordado adquirir veinte y cinco ejemplares.

---

El martes de esta semana, por la mañana, fué conducido a Palma por la Guardia civil, el joven Jaime Vicens Pons, de 21 años de edad, natural de Binisalem, sin profesión ni domicilio conocido y de malos antecedentes, que había sido detenido como presunto autor del robo de embutidos en la casa del *Coll de Soller* conocida por *Porxo del Bisbe*, y confesó serlo no sólo de lo dicho sino que también de un sin fin de robos más, alguno de los cuales de mucha consideración.

El teniente de la Benemérita, Sr. Gabaldón, había tenido noticia de que el mencionado individuo, sobre el cual recaían sospechas por la mencionada sustracción y algunas otras, trataba de embarcar clandestinamente para la península, y con el fin de detenerle envió a Palma una pareja que, con otra del puesto de la capital, practicó las diligencias oportunas para averiguar su paradero. Ambas parejas encontraron al Vicens en la Fonda de *Ca'n Tofol*, del muelle, y una vez detenido manifestó ser él que había robado en la referida casa y con fractura de puertas unos 20 kilogramos de *sobrassades* el día 23 de Enero último. Dijo, además, que antes se había apoderado en la casa *Ca'n Granada*, del término municipal de Palma, de un reloj de níquel, una gorra, una camisa, una bufanda, un pantalón, un traje completo de *llista* y 6'50 pesetas que encontró en el bolsillo de un chaleco; que en el predio *Son Pax* otro día sustrajo un traje completo de dril y una camisa; que antes había sido juzgado por ocho robos y sufrido condena, la cual cumplió en el penal de Burgos en 19 Febrero de 1922, y que había cometido algunos otros robos más, entre ellos uno de once mil pesetas verificado en las oficinas de la «Isjefa Marítima».

Como se ve, el tal individuo es pájaro de cuenta, y con detenerlo ha prestado un buen servicio a la Guardia civil.

Por si no bastara lo dicho y los antecedentes del caso en cuestión, resulta que es recluta del reemplazo actual perteneciente a la zona de Inca, cupo de Binisalem, con el n.º 16 del sorteo, y que como se había enterado de que la Guardia civil le buscaba, no se incorporó, lo cual es, en su situación, una agravante más.

En una palabra, que de un tal vecino—ya que al parecer había escogido esta ciudad para vivir—podemos estar satisfechos de vernos libres, pues que nada de bueno de él se hubiera podido esperar.

---

Como todos los años, se ha celebrado durante la semana actual en la iglesia del colegio de MM. Escolapias una muy solemne oración de Cuarenta-Horas, de desagravio a Jesús Sacramentado, por la Archicofradía de la Guardia de Honor. Dió principio el martes y terminó el jueves, habiendo sido muy lucidos todos los actos religiosos que constituyeron la mencionada solemnidad, los que, sin excepción, se vieron sumamente concurridos.

En especial lo fueron los del último día, en los que, lo mismo por la mañana en la misa mayor que por la noche después de un trisagio, predicó el M. I. Sr. D. Miguel Alcover, canónigo de la S. I. C. B. de Mallorca, siendo en cada uno de ellos insuficiente el templo para contener al gran número de fieles que a tomar parte en dichas funciones y a escuchar la divina palabra habían acudido.

El templo, como en todas las grandes fiestas que en él se celebran, ostentaba sus mejores galas; sus más vistosos adornos y una muy espléndida iluminación. Parecía ascua de oro, siendo el conjunto artístico que formaban damascos, flores y luces, del mejor efecto.

El señor Alcalde de esta ciudad, cumpliendo una orden del señor Gobernador civil de esta provincia, ha publicado un bando por el que ha recordado al vecindario la prohibición establecida de usar durante los días de Carnaval, en los disfraces, uniformes de todas clases de los Cuerpos y Jerarquías del Estado, incluso los de la Institución de la Cruz-Roja y enfermeras, etc.

Es de aplaudir la medida tomada a fin de evitar mamarrachadas con que se podría intentar hacer burla de instituciones o entidades dignas y bajo todos conceptos respetables.

En los Juegos Florales que celebró el domingo pasado la «Sección Mallorquinista» del «Ateneo Mariano» de Palma, nuestro querido amigo y colaborador D. Andrés Arbona y Oliver obtuvo el segundo accésit a la flor natural por su composición titulada *L'onze de Maig*, canto épico que conocen en parte nuestros lectores por haber publicado un fragmento del mismo en nuestras columnas.

Reciba, con tal motivo, el amigo Arbona, nuestra enhorabuena más cumplida.

Nos encontramos en pleno Carnaval y ello se nota por las noches en que las calles de nuestra ciudad se ven animadas por la aparición de numerosas comparsas de alegres mascaritas, que las recorren yendo de visita de una a otra de las casas de su mayor intimidad.

En el teatro de la «Defensora Sollerense» se celebran por la noche, a las nueve, bailes, los cuales continuarán hasta el martes próximo.

El domingo último empezaron también los bailes en la sociedad «Círculo Sollerense», habiendo continuado hasta el día de hoy todas las noches.

Los bailes del teatro de la «Defensora Sollerense» están amenizados por la banda de la «Lira Sollerense» y los del «Círculo Sollerense» por una orquesta de músicos aficionados de esta ciudad.

No hemos tenido durante la semana que fine hoy fríos muy intensos, pero tampoco han sido tan espléndidos los días como lo fueron al final de la anterior. Muchos han sido grises, sin sol, ventosos algunos y otros amenazando lluvia, que repetidas veces, por la noche, llegó a caer.

Estamos todavía en el invierno, y no sabemos hasta cuando éste durará...; es posible esté bien aplicado este año el antiguo refrán que asegura que *Quant la Candelera riu, lluny es s'estiu*, porque rió, y el buen tiempo que se inició con el plenilunio pronto ha vuelto a cesar.

Lo de la temperatura templada, se comprende cuando no reinan vientos del N. o N. E., que suelen ser siempre glaciales, porque los días se van alargando, y siendo más cortas las noches y estando el cielo nublado, por añadidura, también son me-

nos los relentes que tanto contribuyen a las bajas temperaturas por la humedad.

Las funciones de cine hanse celebrado en el teatro de la «Defensora Sollerense» el domingo por la tarde y el miércoles de esta semana, proyectándose en dichas funciones hermosas películas que fueron del agrado de las personas asistentes.

Para mañana por la tarde está anunciada la exhibición de la cinta *El Misterio del cuarto amarillo*, basada en la famosa novela del célebre escritor francés Gastón Leroux y filmada por la casa «Realart Pictures»; también se proyectará la tercera jornada de la serie *El Rey de la Plata* y la película cómica *Fuga de novios*.

Seguramente, por no haber mañana más que una sola función, se verá ésta muy concurrida.

## Vida Religiosa

### A la Parroquia

Dema, diumenge, dia 11.—Comencen les Coranta Hores que l'Apostolat de la Oració dedica al Sagrat Cor de Jesús en desagravi de les ofenses que reb en aquests Darrers Dies.—A les sis i mitja, Exposició del Santíssim Sagrament; a les set i mitja, missa de Comunió general; a les vuit i mitja, missa de Comunió pels Congregants de Ntra. Sra. de la Victòria; a les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart la missa major, amb música, i sermó que farà el Pare Manuel Maria de Barcelona, Superior dels Caputxins.—El capvespre, a les quatre i mitja, l'Exercici dels Set Diumenges; a les cinc, els actes del rés diví; a les sis i mitja, Rosari, després sermó, acte de Consagració de les famílies al Sagrat Cor i Reserva.

Dilluns, dia 12.—A les sis i mitja, Exposició i ofici matinal; a les nou i mitja, Hores menors i l'ofici major.—El capvespre, a les cinc, Vespres, Completes i Matines; a les sis i mitja, Rosari, sermó i Reserva.

Dimars, dia 13.—A les sis i mitja, Exposició i ofici matinal. A les nou i mitja, Hores menors i l'ofici amb sermó.—El capvespre, a les cinc, rés del ofici diví; a les sis i mitja, Rosari, sermó, Te-Deum i Reserva.

Dimecres de cenres, dia 14.—A les nou, Hores menors, bendició i imposició de cenre i l'ofici. Després, la figura de la Sang Preciosíssima serà trasladada en processó de l'Hospital a la Parroquia. El vespre, Rosari i sermó de cenre, que farà el predicador de la Corema, reverend P. Tous, franciscà.

Divendres, dia 16.—Durant la missa segona se farà l'Exercici mensual en honor de la Mare de Déu del Carme.—El capvespre, a les tres i quart, els Passos; i el vespre, després del Rosari, començament del Quinzèner de la Sang amb sermó cuaresmal, com de costum.

Dissabte, dia 17.—El vespre, Rosari i sermó cuaresmal.

### A l'església de les Monges Escolàpies.

Dema, diumenge, dia 11.—A les tres i quart, missa del capvespre, l'Exercici dels Set Diumenges.

Dimecres, dia 14.—A les sis i quart, Comunió, imposició de cenre i missa.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 31.—Guillermo Bujosa Oliver, hijo de Jaime y Antonia.

Día 8 de Febrero.—Andrés Guardiola Juan, hijo de Francisco y Catalina.

### MATRIMONIOS

Día 2 Febrero.—Jaime Reynés Bestard, soltero, con María Catalina Ribas Cardona, viuda.

### DEFUNCIONES

Día 3.—María Serra Castañer, de 83 años, viuda, Manzana 15, A.

Día 3.—Catalina Bauzá Arbona, de 2 años, Manzana 63, n.º 278.

Día 3.—Miguel Oliver Castañer, de 79 años, casado, Manzana 72, n.º 75.

Día 3.—María Vicens Fontanet, de 20 años, casada, Santa Catalina (Puerto).

## PATUFET

Revista catalana il·lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims. En venta en la nostra llibreria.

## MOVIMIENTO MARÍTIMO

El registrado en nuestro puerto, durante las cuatro últimas semanas, fué el siguiente:

### Entradas

Día 26.—Laud San José, patrón Pons, procedente de Mahón, en lastre.

Día 2 de Febrero.—Pailebot Apolonia, patrón Pons, procedente de Ciudadela, en lastre.

### Salidas

Día 5 de Enero.—Laud Concha Lopez, patrón Matas, destino Valencia, con 68.000 kg. cemento.

Día 10.—Laud San José, patrón Pons, destino Mahón con 28.730 kg. frutas.

Día 7.—Pailebot Apolonia, patrón Pons, destino Barcelona, con 88.000 kg. algarrobas.

Día 30.—Laud San José, patrón Pons, destino Mahón, con 27.500 kg. frutas.

### Buques en puerto

Pailebot Elias Miguel.

## BANDO

Don Pedro Juan Castañer y Ozonas, Alcalde presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller,

Hago saber: Que el domingo, día 11 de de Febrero próximo, tendrán lugar en el sitio de costumbre, y por medio de pujas a la llana, las siguientes subastas:

1.ª A las cinco de la tarde. La de productos que acumulan los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las casas particulares.

2.ª A las cinco y media. La de los pastos de los torrentes públicos.

3.ª A las cinco y tres cuartos. Las del secadero de pieles, rediles para el ganado y local destinado a cochera, todo ello situado en terrenos del Matadero de reses.

4.ª Las de los almacenes del puerto, situados en la calle de la Marina; de otro almacén o establo adosado al edificio de Santa Catalina, y de otro establo adosado y colindante a dicho edificio de Santa Catalina.

Los pliegos de condiciones por qué se han de regir dichas subastas se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Lo que se hace público para conocimiento de las personas a quienes puedan interesar las subastas de referencia.

Sóller a 27 de Enero de 1923.—El Alcalde, P. Castañer.

## AYUNTAMIENTO DE SOLLER

En la sesión celebrada por este Ayuntamiento el día 1.º del actual, se resolvió adjudicar en pública subasta al mejor postor 244 árboles que se hallan plantados en la carretera de Palma al puerto de Sóller, desde el puente denominado de «Ca'n Ahí», al punto conocido por «La Torre»; y la leña procedente de la poda de los árboles de las calles del Mar, Centre, Gran Vía y Santa Teresa, que se halla depositada en el huerto frente a la fábrica del gas.

El pliego de condiciones que regula esta subasta está de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Dicha subasta se celebrará el domingo próximo, día 11 del corriente mes, a las tres de la tarde.

El tipo que se fija para la misma es de mil doscientas veinte y seis pesetas, y ninguna proposición inferior será admitida.

La fianza provisional que habrán de constituir los licitadores para tomar parte en la subasta será de cien pesetas, y la definitiva del diez por ciento de la cantidad por qué se adjudique.

Esta se verificará con sujeción estricta a las prescripciones del artículo 17 de la Instrucción de 24 de Enero de 1905.

El acto tendrá lugar en el salón Capitular de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del señor Alcalde y del Regidor Síndico.

Sóller a 8 de Febrero de 1923.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A., Guillermo Marqués, Srío.

## BOLSA DE BARCELONA

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 5 al 10 de Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	40 00	00'00	6'38	0'00
Martes . . .	40'30	29 74	6 36	0'02
Miércoles . . .	40 50	29 77	6 35	0'02
Jueves . . .	40 10	29 92	6 38	0'02
Viernes . . .	39'85	29 94	6 44	0'02
Sábado . . .	40 10	29 91	6 39	0 03

## “EL GAS” S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma, ha acordado convocar a la General ordinaria para el día 25 de los corrientes, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año, n.º 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con veinte y cuatro horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo su papeleta de asistencia.

Sóller 9 de Febrero de 1923.—Por la sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Jaime Rullán.

## Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno, y a tenor del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General ordinaria de accionistas, para la reunión que tendrá lugar el día 25 del actual, a las 10 de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad.

Todos los accionistas que deseen concurrir a la misma, deberán solicitar papeleta de asistencia, y depositar, a la vez, sus acciones en la caja de la Sociedad, con veinticuatro horas de anticipación, por lo menos, a la señalada para la Junta General, según prescribe el artículo 20 de los mismos Estatutos.

Sóller 5 de Febrero de 1923.—El Presidente, Juan Puig.—Por A. de la J. de G., J. Torrens, Srío.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller, 29 de Enero de 1923.—El Director-Gerente, Amador Canals.

## Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

Si Vd. no come por falta de apetito, se siente débil, enfermiza o se altera fácilmente porque sus funciones son irregulares o dolorosas, tome

## Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

## DISPOSICION ACERTADA

Plácenos escribir unas líneas de aplauso para el señor Alcalde con motivo de su acertada disposición acerca de los estudios y juegos de los niños. Se trata de un problema de trascendencia casi por nadie reconocida, de una cuestión vitalísima en la que no suelen parar mientes los políticos al uso, más acostumbrados al «politiqueo» que a la labor práctica, necesaria y de consecuencias felices para la ciudad.

Dícese que España es el país que más y mejores leyes posee; pero no son sino hojas de la «Gaceta» escritas un día de acierto y relegadas seguidamente al archivo del olvido.

La infancia española se halla abandonada, no por falta de disposiciones protectoras, sino por falta de quien tenga arresos y voluntad para hacerlas cumplir.

La enseñanza elemental es obligatoria hasta los doce años. La ley es terminante en este punto. La ley es buena, pero no se cumple.

¿Por qué? Pues sencillamente porque a las autoridades no les viene en gana hacerla cumplir.

Y de día en día crece la vagancia, la desmoralización y la delincuencia de los niños. Estos, o juegan todo el día por esas calles, o trabajan, en fábricas y talleres, soportando cargas y realizando trabajos que les aniquilan, que les abruma, que les convierten en víctimas propicias a la tuberculosis.

Esto en el aspecto físico, que en el moral son más graves las derivaciones. ¿Cómo formará su corazón, y cómo nutrirá su cerebro un niño abandonado a sí mismo va garrandeando todo el día por esas calles, o trabajando en esos talleres junto a hombres de nula educación moral, que no tienen freno en su lengua y que adiestran a los pobres niños en el camino desgraciado del vicio y de la inmoralidad?

Asusta pensar lo que serán esos niños de aquí unos años cuando, traspasando los umbrales de la pubertad, se dispongan a intervenir en la sociedad como generación que nos ha de sustituir. ¿Qué será posible esperar de quienes no recibieron instrucción alguna y si una «cultura» refinada de malas doctrinas? ¿Qué será posible esperar de una juventud que ya en los albores de su infancia, inicua, criminalmente, fué lanzada como bestia al rodar del trabajo rudo y penoso, que la hizo crecer anémica, raquítica, enteca?

Es, como decíamos antes, un problema de grandísima trascendencia, previsto por las leyes y olvidado por los encargados de hacerlas cumplir.

Por eso aplaudimos sinceramente al señor Forteza y le animamos a hacer cum-

plir estrictamente sus disposiciones, que deseamos amplíe en el sentido de hacer una seria y escrupulosa inspección a todos los talleres, tiendas y fábricas de este municipio para ver si en ellos hay niños comprendidos en la edad escolar, y, en caso afirmativo, aplicar, sin atender influencias, las sanciones que la ley señala.

Si así lo hace, y si persevera, el señor Forteza habrá realizado para nuestra Ciudad una obra importantísima, mucho más importante que el derribo de una illeta, o el adoquinado de algunas calles... aunque espíritus mezquinos y «enemigos» de los niños—¿es posible que los niños tengan enemigos?—opinen lo contrario.

Y, finalmente, es de desear que los guardias urbanos se convenzan de que los niños tienen un derecho, inalienable, sagrado, respetabilísimo, a reír y jugar.

¡Pobre sociedad aquella cuyos niños no rían ni jueguen!

FRANCO.

(De Correo de Mallorca)

## Crónica Balear

Palma:

Días atrás, el presidente de la Cámara de Comercio, D. Miguel Salom, estuvo a visitar al Gobernador civil, Sr. San Martín, para suplicarle se dirigiera al Gobierno en petición de que se aumentara el personal de Correos de Palma, mermado con ocasión de la última huelga y también últimamente con motivo de la incorporación a filas de varios oficiales.

El Sr. Gobernador atendió el ruego, y recibió después una carta del Director general de Correos y Telégrafos diciéndole que ya había firmado los destinos a Palma de varios oficiales de Correos.

El Alcalde, señor Forteza, habló a los periodistas de una reunión que había celebrado la Comisión de reforma interior, en que se trató de un asunto importante: el acordado derribo de la «illeta» de la calle de Cererols, con la consiguiente reforma de la plaza Mayor, y la proyectada construcción de un nuevo mercado en la plaza del Olivar.

Fué este asunto llevado a la Comisión por el señor Forteza, y aceptándose el criterio de éste, se convino en que, mientras se intentaba llegar a un acuerdo, respecto del valor de las fincas de la «illeta» a expropiar para derribarlas, con los propietarios interesados, se estudiase por la Comisión el proyecto de nuevo mercado en la plaza del Olivar, con propósito de modificarlo a base de reducir la extensión del proyecto, limitando el perímetro del nuevo mercado a 8.000 metros cuadrados, con lo cual tendría aún 2.000 metros más que la actual plaza de abastos.

El propósito del señor Forteza lo completa

la construcción de otros dos nuevos mercados, de más reducidas dimensiones: uno en las afueras de la Puerta del Campo, en solares procedentes del derribo de las murallas, y el otro en el arrabal de Santa Catalina, en la plaza de la Navegación, donde podrían aprovecharse los tinglados en la actualidad colocados en la plaza Mayor.

\*\*\*

Dijo, además, el señor Forteza a los periodistas que al enterarse, por «Correo de Mallorca», de que por la muralla circulaban carros de transporte, había dado órdenes para impedir por allí todo tránsito rodado, incluso de bicicletas, y añadió que la muralla era sitio «adecuado» para que los niños pudieran ir a jugar. También se permitirán los juegos infantiles en el jardín de la calle de Palacio y en el de la plaza del Mercado, en la plaza de Quadrado, en la del Olivar, en la del Hospital, etc.

Pero estos juegos infantiles se permitirán solamente fuera de las horas de clase. Así como facilitará la expansión del niño también el Sr. Alcalde se dispone a exigir su asistencia a la escuela, exigiendo el cumplimiento de la ley Moyano, especialmente de los artículos 7 y 8, refundidos con el siguiente en 23 de Junio de 1809:

«La primera enseñanza elemental es obligatoria para todos los españoles. Los padres y tutores encargados enviarán a la escuela pública a sus hijos o pupilos desde la edad de seis años a la de doce, a no ser que les proporcionen suficientemente esta clase de instrucción en sus casas particulares o en establecimientos privados».

El martes el señor Alcalde expidió los siguientes telegramas:

«Madrid.—Ministro Fomento.

«Madrid.—Luis Serra, Fuencarral, 56.

Urge remita telegráficamente o correo vía Valencia todos los detalles posibles acerca de ayudas económicas que respectivamente otorgó Estado fundación Parques nacionales existentes España.—Guillermo Forteza, Alcalde.»

El general Weyler ha recibido en fecha del 27 del próximo pasado mes de Enero del Ministerio de Fomento la siguiente carta:

«Excmo. Sr. D. Valeriano Weyler.

Mi distinguido amigo: Con sumo gusto le manifiesto que he dado las órdenes oportunas para que se libre la cantidad de 20.000 pesetas, para la terminación de las obras de la Granja Agrícola de Mallorca, asunto que con tanto interés me tenía usted recomendado.

Sabe que siempre trata de complacerle su afectísimo amigo s. s. q. e. s. m.—Rafael Gasset».

sión la mano del pianista. No es extraño: el pianista era la salvación de la hija del senador: ¡el senador era padre!

Si aquella noche los médicos hubieran examinado a la enferma, hubieran tenido que renegar de la importancia de la medicina, porque Emma se había salvado.

XVIII.

DOS CARTAS DONDE AL AMOR SE LE VE EL JUEGO.

Mi plazo se había cumplido, por cuanto mis fondos espiraban y tenía además pagado mi pasaje; así a la mañana siguiente me dirigí al vapor. Eusebio me acompañaba para darme un abrazo de despedida; en su rostro estaba pintada una satisfacción sin límites.

Al separarnos le estreché entre mis brazos, y le dije:

—Escríbeme a menudo; deseo saber el desenlace de tu historia.

—Nada ignorarás.

—Adiós, Eusebio, y sé feliz.

—Adiós, Rafael; da expresiones a mis discípulos.

—Siento mucho dejarte sin recursos para que atendieras dignamente a la

Hacemos gustosos esta publicación que prueba el interés que se ha tomado por la Granja Agrícola nuestro ilustre paisano.

He aquí algunas referencias de la reunión tenida últimamente por la Comisión de ferias y fiestas:

Estas, de celebrarse, tendrán lugar a fines de Junio y principios de Julio, coincidiendo con las festividades de San Pedro y del Beato Ramon Lull.

El propósito del señor Alcalde, aceptado por la Comisión, es que haya más ferias que fiestas, y aún éstas lo más culturales posible, evitando la bullanga, ya que la ciudad no está para fiestas.

Desde luego, no habrá ferias y fiestas si el comercio no presta a ellas su apoyo decidido.

Existe el proyecto de que se perpetúe en algo la celebración de las ferias y fiestas, y ese algo podría consistir en la construcción, en el glacis de Santa Catalina, de un edificio de cierta monumentalidad, una especie de palacio de Bellas Artes, en el que se podrían ir celebrando ferias muestrarios, amén de conciertos y de ser el local donde estuviera instalado, de cuajar el proyecto, el Conservatorio de música.

El diputado por Mallorca don Luis Alemany ha recibido del Director General de Obras Públicas las siguientes cartas:

«Mi querido amigo: Tengo el gusto de participarle que para el 2 de Marzo se anuncia la subasta de la reparación, explanación y firme de los kilómetros 15 a 17 de la carretera de Palma al Puerto de Andraitx, por su importe de pesetas 23.667'24, que tanto le interesaba.

Queda suyo affmo. amigo q. e. s. m. José Nicolau»

«Mi querido amigo: Tengo el gusto de participarle que para el día 2 de marzo se anuncia la reparación, explanación y firme de los kilómetros 11 a 14 de la carretera de Andraitx a Estalleuchs, por su importe de 20.497'33 pesetas, que tanto le interesaba.

Con tal motivo me reitero siempre de usted, affmo. amigo q. e. s. m. José Nicolau»

La Dirección de la Aero Marítima Mallorquina recibió un telegrama de Toulouse comunicando que el próximo jueves a las 8 y media de la mañana, aterrizará en el campo de aterrizaje de *Son San Juan* un aparato trimotor, en el cual debía venir como pasajero Mr. Pierre Latecoere, y probablemente los mecánicos señores Duró y Escusol.

Dicho aparato, si bien pertenece a la compañía, hace solamente un viaje de prueba, siendo éste el primer aparato trimotor que viaja por España.

Permanecerá solamente una hora en Palma, saliendo de nuevo probablemente para Madrid.

Del resultado de las pruebas depende que formen parte de la flota aérea de la C.<sup>a</sup> Mallorquina, algunos aparatos trimotores.

Folleto del SOLLER -33-

## EL SUEÑO DE LA FELICIDAD

En aquel momento entró Mr. Payne en el palco; en la apariencia nada había visto, pero el senador había estado observando desde la galería baja. Eusebio se volvió hacia mí repentinamente y dejó de leer el programa de la función, que ya sabía de memoria.

Durante el segundo acto, Mr. Payne tuvo ocasión de estudiar el cambio que se había obrado en su hija: su fisonomía se había animado y celebraba a los cantantes con un regocijo casi infantil. El senador respiraba con más libertad; veía aquella noche que la dolencia de su hija había encontrado el remedio.

Al concluir el acto entraron varias personas en el palco de Mr. Payne; entre ellas había un individuo con quien habíamos entablado amistad en Saratoga; al vernos, se acercó a nuestro palco para estrecharnos las manos con cariño. Eusebio le dijo al oído que nos presentara al senador y a su hija.

Cumplió perfectamente su comisión;

Mr. Payne se llegó primero a mí y después a Eusebio, y tendiéndonos la mano nos hizo toda clase de ofrecimientos. La emoción de Emma estaba retratada en su semblante.

Durante el tercer acto, Eusebio ya no se detuvo; salvada la difícil barrera, entabló conversación con Emma, dirigiendo de vez en cuando la palabra al senador. Los dos amantes, olvidándose del mundo, se olvidaron también de *Edgar* y de *Lucia*; ¡qué ingratitud! Cuando el tenor cantó el aria final, aquella aria que tan bien había interpretado Eusebio en el piano, él y Emma se habían remontado al cielo de su amor, y a tal altura no llegaron las notas de Donizetti, ni los aplausos entusiastas que el público tributaba al artista.

Los amantes descendieron al caer el telón, pues tenían que separarse; Eusebio estrechó la mano de Emma y le comunicó el fuego de una pasión yivísima.

¡Infame! dirán las mujeres, con razón; pero ¿quién sabe si Eusebio sentía aquella noche todo lo que expresaba? Hay organizaciones impresionables que, como los actores, se poseen tanto de su papel, que sienten lo que dicen.

Al salir, el senador estrechó con efu-

posición que necesitas sostener ¿De dónde los sacarás?

Eusebio, sonriéndose y tomando una actitud académica, me contestó como Abraham a Isaac:

—¡Hijo, Dios proveerá!

Y nos separamos, acaso para siempre.

A los seis días llegué a la Habana, donde me aguardaba mi hambriento diario, que fué tragándose las inspiraciones de mi viaje, administradas en gacetillas.

No perdóné medio de anunciar la importancia del libro que estaba escribiendo sobre los Estados-Unidos, pues era preciso preparar el terreno: sembrar para coger es el pensamiento de la gaceta.

Eusebio me escribía por todos los vapores que llegaban de los Estados-Unidos; Emma, completamente restablecida de su dolencia, adoraba en mi amigo, y Mr. Payne gozaba con la idea de la felicidad que su hija se había forjado con la correspondencia de su poético amor.

En Octubre recibí una carta de Euse-

(Continuará.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## ESTUDI HISTORIC DE L'ART

## APLICAT AL TEIXIT

(Continuació)

## TEIXITS DE PERSIA I DE BIZANCI

## Sassanides

Segons hem vist, els primers en transportar la seda de la Xina a l'Occident foren els perses, però aquests no feien més que comprar i tornar a vendre, sense deixar en aquella matèria cap caràcter propi que revelés l'haver passada per les seves mans.

Els sassanides de la Pèrsia s'apropriaren d'ella posant-la en els seus teixits que duïen llavors cap a Grècia i Roma, essent així que en els segles V o VI de la nostra era existia a la Pèrsia Sassanida un centre de producció importantíssim que escampava els seus teixits per tota l'Europa civilitzada, i fins i tot pels mateixos països de l'Extrem Orient. Es tenen a Europa vuit mostres de teixits sassanides, repartides entre els museus de Lyon, París, Berlín i Londres, procedents de Roma i de Grècia. Una altra ha estat trobada a un temple de Nara, la vella capital del Japó: demostració de l'existència de relacions entre la Pèrsia, la Xina i el Japó, lo mateix que amb els grecs i els romans.

La procedència d'aquests teixits ha estat determinada per la gran semblança que hi ha entre ells i les pintures i baixos relleus conservats a les ruïnes dels antics temples de la Pèrsia sassanida.

Els temes de decoració d'aquests teixits són: caceres, sempre tancades dins circumferències que uns dibuixos uneixen entre si; animals dins cercles també units amb dibuixos de temes variats, consonant sempre amb el gust general, i animals disposats en forma de franges horitzontals.

A dins tots els dibuixos hi entra l'arbre de la vida, com a motiu central de la composició, o el foc sagrat.

Una particularitat digna d'esser senyalada és la que s'observa en tots els dibuixos i pintures sassanides: en les caceres, sempre es veu que el cassador es gira cap a darrera per tirar la fletxa o per clavar el venabre; apar que sempre faci cara a un enemic qui el persegueix; aquesta particularitat existeix també dins els teixits, dels quals és una de les principals característiques.

També podem parar atenció en un'altra circumstància notable, distintiva no tant sols de l'art persa sinó de tot l'art oriental (no parlem dels gusts del l'Extrem Orient, qui duen orientació molt distinta): així com els dibuixos, pintures i escultures del gust greco-romà tendeixen a alçar una veritable semblança amb el natural, es veu que els artistes orientals són més donats a lo fantàstic que a la realitat. Així les bèsties que representen són tan estilitzades que arriben a no tenir quasi cap punt de contacte amb la fauna, ni els arbres amb la flora. L'artista occidental és millor com més s'acosta a la naturalesa; l'oriental és millor com més s'allunya: arriba a ésser únicament simbolista.

Es disposició sassanida ben característica la d'animals afrontats o adosats simètricament, que es troba molt sovint dins altres teixits d'influència sassanida.

(Seguirà)

## MATINAL

Cada jorn al matí  
sorties junt amb mi  
per la floresta,  
a contemplar l'encant  
de natura triomfant  
plena de festa.

I allí tos ulls inquiets  
qu'en deien de secrets  
amb llurs mirades!...

Mentres lo sol ixent,  
ens dava somrient  
suavis besades.

En mig de tal encís  
semblant a un paradís  
de goig sens mida;  
nostres llavis ardents  
juntàvem amatents  
rublers de vida.

Quina felicitat  
sentia al teu costat  
aimada mia!

Fruïnt amb il·lusió,  
l'ardència del petó  
que amb tu glatia.

Després, ben lluy de mi,  
marxaves per guarní  
de flors ta testa,  
jo em quedava cantant  
l'amor d'aquell instant  
a la floresta.

En tant que'l sol ardent  
fa via vers ponent,  
jo, en mes cantades,  
desgrano com ruixim  
lo poema sublim  
de les besades.

RAFAEL MASIP.

## LES «NINES» MATERIAL D'ENSENYAMENT

La revolució russa, no sols ha subvertit els principis més sòlids de tota societat ben constituïda, tals com la religió, la família i la propietat privada, sinó que, interessada en emmotlar la futura societat moscovita segons les utòpiques doctrines del comunisme bolxeviquista, pobles del més abjecte materialisme, han arribat fins a l'extrem de desterrar dels espais dels infants aquelles joguines que d'una manera o altra podessin enlairar llur idealitat i afinar els sentiments llurs.

Així els governs de la Rússia soviètica, que no s'hau parat davant de cap acte per tírnic i despòtic que fos, amb tal de llevar a l'ànima del poble la darrera espurna d'espiritualitat, han prohibit a les nenes del país jugar amb nines, per entendre que aquestes

joguines constitueixen un divertiment il·lusori que desvia les noies de la «concepció realista de la vida».

Ben altrament ha procedit França, on les nines, consideració feta de llur importància com instruments d'educació, han estat elevades a la consideració de material d'ensenyament, d'ús obligatori en totes les escoles nacionals de la República.

En efecte; la gran novetat pedagògica de l'any que acaba de transcórrer ha estat la «nina escolar», coincidint les professors de primeres lletres amb els funcionaris del Ministeri d'Instrucció Pública, en l'apreciació de's excel·lents resultats que la innovació ha produït tots el punt de vista docent.

Cada una de les aules en les escoles públiques de nines posseeix una «nina» gran a la qual han donat un nom, i a la qual les alumnes estimen com podrien estimar-se una veritable criatura.

La «nina» serveix per a l'ensenyament de la puericultura aplicada, i les nines s'exerciten en vestir-la i despullar-la, en donar-li el bany, en pentinar-la, en fer-li vestidets i robeta de dins, i fins en donar-li remeis per a les seves imaginàries malalties.

Les mestres saben treure de la «nina» cent motius de variadíssima ensenyança: sobre tot el sentiment matern que les nines són tan aptes per a conrear i desenrotllar.

La «nina escolar» és, com resta demostrat, molt més entretinguda i educativa que tots aquests tractats d'economia domèstica, de moral familiar i d'higiene casolana que solen donar-se per text a les atletes.

ABECÈ.

## RIMES CIUTADANES

## CARNAVAL

Carnaval esbojarrat  
de la carnavalera,  
qui me deixes la ciutat  
tota lassa de follia.

Anc que vengues disfressat  
ningú't desconeixeria,  
que l'ull mostres vidriat  
i la gaita dus mostia.

I fas olor de pecat,  
flor de mal i bogeria,  
Carnaval que has arborat

—paparina al vent d'un dia—  
el teu banderí encarnat  
en el trolei d'un tranvia!

FERGUS.

## SILUETES BARCELONINES

## LINS CASTELLANISTES

Els hem vists, un dia de festa al matí a l'hora del bon sol, quan la gent vé de missa de dotze, deambulant amb tota majestat i amb l'orgull del paó, pel nostre aristocràtic Passeig de Gràcia.

Se tracta d'un matrimoni encara jove,

amb dos fills, uns nens menuts, molt menuts, que semblen bessons.

El el marit, home inútil i sense cap ofici, és el primogènit d'un ric fabricant de calçat que gràcies a la pensió mensual que li passa el seu pare pot viure relativament bé, sense treballar.

Ella, dona ignorant i amb molts fums—gens llesta, per això—és filla única dels porters de la casa on viuen els papàs. Aquests, pietosos, varen consentir que, a cuita corrents, se casés amb el seu fill, per tapar certa falta i fer callar els veïns de l'escala i el carrer.

El matrimoni castellanista, el mateix que els seus nens vesteix amb cert luxe, a la moda encara que amb mal gust—a tall de mitjos-senyors i es passeigen, triomfants, ufanosos, sota el sol del mig dia parlant—per a distingir-se de la gent cursi, com diuen marit i muller—un castellà deliciós.

Però els nens—¡pobres criatures!—que no saben res des les diferències de classes, tot caminant, donant-se la mà, s'encanten en tot el que veuen digne de cridar la seva innocent atenció; fins que un dels dos el més aixerit i el més gran, diu barbrament en català, en un català puríssim, esclat primerenc del nostre verb gloriós.

—¡Papà! ¡Mamá! ¡Mira, mira quin cavall!  
—¡Còmo! replica, indignada, la mamá  
—No se dice así, hijo mío: se dice caballo—afegeix, en un tò més suau, el papà

El nen, tot sofocat, calla. Però caminant, caminant, torna a encantar-se desseguit, exclamant, també en català, com de primer, i dirigit a l'altre germanet, amb més alegres que abans:

—¡Tú! ¡Tú! ¡Mira quin cotxet!  
—¡O! respon el segon  
—¡Còmo! ¡Còmo! —torna a fer, mo't més indignada que mai, la mamá.—El catalán no se habla.

—Se dice cotchesito—afegeix, enfàticament, el papà

I així, en una mena de via crucis, Passeig de Gràcia amunt, Passeig de Gràcia avall, els papàs castellanistes, sempre a la que salta, com si fossin renes, a cada paraula catalana que diuen, repton als seus fills, el mateix que un jardiner boig qui en compte d'acariciar les primeres poncelles que apunten en els seus roserars, les anés escapsant, escapsant, sense compasió, amb les estidores de podar.

En aquell moment, mentres corelgeixen els nens, s'escauen a passar pel seu costat dos joves molt elegants, acabats d'arribar de Castella, els quals, referint-se al castellà estrefalari que parla aquell matrimoni, murmuren, amb desdeny, tots dos a l'hora.

—¡Què feo es el catalán!

IGNACI IGLESIAS.

## PENSAMENTS

L'home procedeix sempre de la mateixa manera: Fuig de la calor perquè aufiga i corre a cercar l'aigua que aufiga també.

Si la pedra pega a la gerra o la gerra a la pedra, malament per la gerra.

Folletí del SOLLER -10-1-

## LES DISCIPLINES

abisme sense fons, on es bellugaven, dins una gran tenebrosidat, uns punts interrogants.

Eren els interrogants als quals jo havia cregut trobar resposta amb les fàcils solucions del món. I s'apagaven sarcàsticament, per deixar veure la creu ignea, resplendent, amb claus i amb espines.

O creu benedicta! O dolor culminant la muntanya, culminant el món, culminant la vida! Tu eres la resposta única, la resposta convincent, perquè afirmaves—no com afirma el món amb afalacs acomodaticis—sinó que afirmaves amb la força incontrastable de la fe. I afirmaves poderosament contra les passions i les conveniències socials, contra l'esperit mundà i contra els subterfugis del Maligne...

La penitència me semblà fàcil, necessària, i no tem a dir apetitosa. Tot el meu ésser astragat, tota la meua carn pecadora, reclamava, exigia una regeneració. Però una regeneració sensible, flagel·la-

dora, qui fos ço que és el frè al cavall desbocat; ço que és el revulsiu a la brosa virulenta. I vaig abraçar amorosament aquestes disciplines, que tan providencialment me posaven dins les mans, entonant aquell càntic de David:

«Senyor no me reprengueu amb el vostre furor.» (1)

repetint amb insistència els versets:

«Per això estic disposat a tots els càstics, perquè'l meu dolor està sempre davant mi.» (2)

«Per això publicaré la meua iniquitat i tendré present el pecat que he comés.» (3)

Alguns objectaràn contra aquesta mena de penitència i adhoc arribaran a qualificar-la d'inhumana i suïcida.

No li fa; diguin ço que vulguin que prou els conec: són els mateixos qui es mig-reien davant els meus esgarriaments, qualificant-los de flaqueses de joventut; unes flaqueses qui no eren ni menys àrbires, ni menys estèrils, ni menys suïcides.

Endemés, enc que tots s'aixecassin

(1) Domine ne in furore tuo arguas me.

(2) Quoniam ego in flagella paratus sum, et dolor meus in conspectu meo semper.

(3) Quoniam iniquitatem mea annuntiabo, et cogitabo pro peccato meo.

contra mi, per fer-me befa i escarni, enc que tots en venguessin a afrontar amb la ridícula, ja vos ho he dit: sent a dins mi la fe qui afirma contra totes les teories; i la creu flamatjanta qui me senyalava el més enllà.

I així acabà la seva relació interessantíssima aquell jove qui tant m'havia còrrup per la seva dolorosa i despreocupada actitud i qui m'ha induït a reproduir-la, si no en la manya i galanura d'una ploma docta, si amb la fidelitat i el verisme d'una història autèntica.

TOMÀS AGUILÓ

Per la versió,  
MARIA MAYOL.

## TRECANT PER LA SERRA

(IMPRESSIONS)

I

## EN L'ALTURA

L'he trescada arreu, moltes vegades a la serra blavosa qui s'aixeca lluny. La muntanya que solament recorren els pastors i els carritxers; la que coneix el carboner que hi habita solitari. I he fruit de la dolça quietud dels pinarets solius qui verdetjen al fons dels comellars per on corren els rierons d'aigua gebrada, dins els que banyen llurs branques rossegoses els pinotells perfumats de forta essència de reïna. I som arribat als cims brescats i erms sobre 'ls qui se detura, espiant, la volatina famolenta, i s'hi ajassa peresosa la neu, dies i dies, al cor de l'hivernada. I he trescat els boscatges plens d'ombres i misteri, a on s'adressen les velles ausines de soques clivellades i monstruoses, i creïxen els rebolls de verdes barbes i melengios aspecte; i allà, assegut vora'l ranxo del pobre carboner, he aspirat amb delit el perfum sanitos

(Seguirà)

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1802

**Expéditions directes de toutes sortes de primeurs**  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES**

**MICHEL MORELL**

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ TARASCON - sur - Rhône  
Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

Maison de Commission

**FRUITS, PRIMEURS et ORANGES**

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

**FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>**

COMMISIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 Inter

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup> ♦♦

**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Téléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

**Expéditions de Fruits et Primeurs**

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

Chèques Postaux  
n.º 6511, Lyon.  
Succursale de Rive-de Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

**F. Mayol et Frères**

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes à couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

**Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.**

Especialidad en transbordos y reexpedición de  
fruta fresca y otros artículos.

**Cebrian & Puig**

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

IMPORTATION; EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

**Llovet Hermanos**

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

**Naranjas, cebollas y patatas**

**Arroz y Cacahuet**

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

**Maison d'Expédition, Commission, Transit**

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

**Fruits Secs et Frais**

IMPORTATION DIRECTE

**Barthélémy Coll**

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alizados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS. FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

**JAIMÉ MASSOT** SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Transportes, Consignación, Tránsito

# Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNIÓN

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

# JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9<sup>ème</sup>

**IMPORTATION ET EXPORTATION**

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

**de Fruits et Primeurs**

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

# VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO 0. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

## AUTOMOVILES de 6 cilindros

# STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

**AGENCIA: STUDEBAKER::**

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

# JEAN PASTOR

**Successeur**

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n° 21.

## Papel para cartas, y sobres

Se ha recibido una importante partida, que se vende a precios muy económicos en la imprenta de J. MARQUÉS ARBONA.

**San Bartolomé, 17, -- SOLLER**

**Fruits Secs**

**Légumes Secs**

**Pâtes Alimentaires**

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,  
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

# H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1<sup>er</sup>)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

## Maisons d'approvisionnement

**Importation & Exportation**

# : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz.

Succursales  
Rue Serpenoise  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.



**JACQUES MAYOL** 4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**  
 FRENTA AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880  
 Telef: 16 35. Telegr.: Mayol Minimes 4 Marseille

Bananes de Grand Canarie, dates d'arrivée a Marseille. Valdivia 6 février, Alsina 3 Mars; Pincio 14 Mars; Formosa 23 Mars; Mendoza 31 Mars; Córdoba 13 Avril; Valdivia 20 Avril; Plata 3 Mai; Alzina 12 Mai.  
 Servons de preference le gros fruit zone de Tenoya.

## Maison d'Expedition ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS  
 Spécialité en Raisins par wagons complets  
 ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.  
 Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLS CENTRALES—ORLEANS.

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6 70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- **CETTE**

Servicio especial para el transbordo de frutas

**Casa presentando todas las ventajas:**

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.



Importation de Bananes  
 toute l'année  
 Expédition en gros de Bananes  
 en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
 EMBALLAGE SOIGNÉ  
 Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 8 82

## F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
	Valencia: . . . . .	{ 3295
		{ 805
		{ 1712

## Bananes en Gros

Importations de BANANES de toutes provenances:  
 Trinité, Jamaïque et Canaries  
 ET DE TOUS FRUITS EXOTIQUES

Le plus vaste entrepôt de BANANES de la région.  
 Exportations journalières de POMMES DE TERRE,  
 primeurs choux, choux-fleurs et asperges du pays.  
 Expéditions rapides; travail soigné. Demander prix courant.  
 Réduction sur prix courant, par grosse quantité.

Adresse télégraphique: RULLAN fruits CHERBOURG—Téléphone n.º 201

**Maison Rullán: 12 et 14, Rue du Chateau**

**Entrepôt. Rue Notre Dame, 31**

**— CHERBOURG —**

## Transporte Rápido de Naranjas

entre

**GANDIA y CETTE**

El vapor de esta matrícula "**UNION**" de marcha rápida y con instalaciones especialísimas e incomparables para el transporte de frutas, reanudará, a partir del 15 de los corrientes, sus viajes entre los indicados puertos.

PARA INFORMES: Su Consignatario en Cette, Miguel Bernat y los Sres. Ripoll y C.<sup>a</sup> de Marsella.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 616 Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Liascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

#### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'35 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plazas

### MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

### MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

### MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

## Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

### Maison d'Expéditions

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits primeurs, légumes de pays

## Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestín's 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Télégramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =  
Télégramas: Cardell — ALCIRA.

# Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los l'even.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Garreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos  
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère) — Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 8-87

## GASPARD MAYOL

**EXPEDITEUR**

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT